

УДК 747

Традиционные интерьеры и архитектура в странах мира: принципиальные сходства и культурные различия

Кириянов Олег Игоревич

Доцент, заведующий кафедрой «Художественное проектирование интерьеров»,
Московская государственная художественно-промышленная академия им. С.Г. Строганова,
125080, Российская Федерация, Москва, Волоколамское шоссе, 9;
e-mail: kiryanov_62@mail.ru

Аннотация

Статья посвящена сравнительному искусствоведческому анализу традиционных жилых интерьеров и архитектуры в различных культурах. Автор исследует традиционные жилища различных сторон света, отмечая общее и различное: происхождение жилья от землянки, эволюцию жилища кочевых и оседлых народов, развитие, связанное с изобретением дымохода. Многообразие форм традиционного жилища в значительной мере обусловлено разнообразием природных форм, ресурсов и культурных обычаев. Автор также уделяет внимание процессу глобализации и урбанизации жилого строительства в новое время. В современном понимании традиционное жилье переживает переосмысление, поскольку оно в высокой степени отвечает требованиям экологичности, соответствует окружающей среде и является соразмерным человеку.

Для цитирования в научных исследованиях

Кириянов О.И. Традиционные интерьеры и архитектура в странах мира: принципиальные сходства и культурные различия // Язык. Словесность. Культура. 2019. Том 9. № 1-2. С. 28-45.

Ключевые слова

Традиционное жилье, жилье кочевых народов, жилье оседлых народов, интерьер традиционного жилья, история интерьера, история архитектуры.

Введение

Архитектура и интерьер древнейшего жилища человека формировалась всегда в зависимости от того, каким были окружающие его природные условия, поскольку дом был изна-

чально способом улучшения жизненного пространства человека и его защиты от непогоды, климатических условий и диких животных. Формирование стиля архитектуры и интерьера жилища было напрямую связано, однако, не только с местом обитания, но и с культурными традициями: верованиями, обычаями, картиной мира [Akkurt, 1990].

Важнейшей, образующей частью древнего жилища был очаг: первоначально он составлял и место приготовления пищи, и место обогрева, и считался важнейшей частью, «сердцем» дома. Над очагом ставились первые навесы, которые не давали огню погаснуть. Древнейшие жилища, как правило, составляли небольшое однокаменное пространство, в центре которого находился очаг: так выглядели древнейшие дома кочевников и оседлых народов, Италии и Шотландии, севера и юга. «Уже в те времена можно проследить зоны деятельности на неразделенной площади дома наших далеких предков: очаг – «кухня», место вокруг него – «столовая-гостиная», лежанка – «спальня» и т. п.» [Махлина, 2011, 115].

Одна из наиболее старых и традиционных разновидностей жилья человека – землянка. «Несмотря на разность в климате, природном окружении, доступных строительных материалах и конструктивных элементах древние жилища различных народов организовывались по единому принципу. Как правило, землянки или полуземлянки не имели окон, были небольшими по площади из соображений сохранения тепла, не имели хорошей вентиляции. Форма жилищ могла быть круглой или прямоугольной, но принцип внутренней организации был единым» [Задвенюк, 2015, 102]. В ряде стран она сохранялась как жилье крестьян до позднего средневековья. Вырытая в земле полость перекрывалась жердями или бревнами, засыпалась землей. Внутри был очаг, а в качестве мебели – нары [Тиллаев, 2017]. Так, разновидностью землянки является общинный дом эскимосов кажим. «Впоследствии, с поднятием потолка-крыши жилища над землей, возникают стены – сначала из бревен, а потом из досок» [Махлина, 2011, 115].

В каменном веке для жилища использовались пещеры, шалаши, землянки. Материалы строительства, такие как земля и дерево, камень и кости, шкуры, солома – определялись местностью. Постепенно традиционное жилье получало развитие, прибавлялись комнаты, усложнялась планировка, началась дифференциация жилищ согласно социальному расслоению общин [Дэвлет, 2006].

Традиционное жилище различных континентов

История жилища связана с разнообразием природных условий и культурных традиций [Aksoylu, 1987]. Так, выделяют несколько видов традиционного жилья:

- 1) горные жилища (капитальная земляная или скатная кровля, каменная кладка);
- 2) жилища равнин (прямоугольные дома из кизяка, сырцового кирпича и пр.);
- 3) жилища кочевников: юрты, шалаши [Задвенюк, Разыков, 2015; Shaw, 1985].

Кочевые народы, населявшие Азию издавна, создали образец мобильного жилья: юрту и чум. Чум стал традиционной формой жилья и у народов Америки, и у других народов [Lai, 1998].

«Наиболее применяемой на территории Средней Азии была юрта, так называемого тюркского типа, с двумя разновидностями – кыпчакской и найманской. В кыпчакской разновидности применялся шарообразный купол, обозначенный многочисленным наличием купольных жердей и большим купольным кольцом. У второго подтипа был небольшой изгиб на концах жерди, а диаметр купольного круга был высоким и небольшим, в результате чего появилась конусообразная форма купола, что отдаленно напоминает монгольский тип, у которого имелись прямые жерди» [Задвернюк, Разыков, 2015, 272-273]. Жилье кочевников разнообразно по форме и названиям. Так, походная юрта казахов называется абылайша, ее каркас крепится к деревянному кольцу и дымоходу, и все накрывается войлоком (рис. 1).



Рисунок 1. Абылайша, походная юрта казахов¹

Монгольская юрта представляет собой куполообразную палатку из войлока; круглую форму обеспечивает кольцо из жердей. Конструкция из жердей в юрте покрывается войлоком, причем такую крышу можно откидывать, давая доступ воздуху и солнцу. Юрта может украшаться исходя из традиций народности, однако главным в интерьере остается тот же очаг, разводимый в центре, что и в древнейших жилищах человека (рис. 2).

¹ <https://xn---stb8d.xn--p1ai/wp-content/gallery/88/thumbs/1.jpg>



Рисунок 2. Монгольская юрта, современная фотография²

Отдельные народы-кочевники, такие как скифы, имели передвижные дома-кибитки, где хранилось все необходимое. У них этот обычай переняли цыгане, дом-кибитка которых называется вардо: в ней есть дверь и окна, печь для обогрева и готовки, кровать, ящики и так далее (рис. 3).

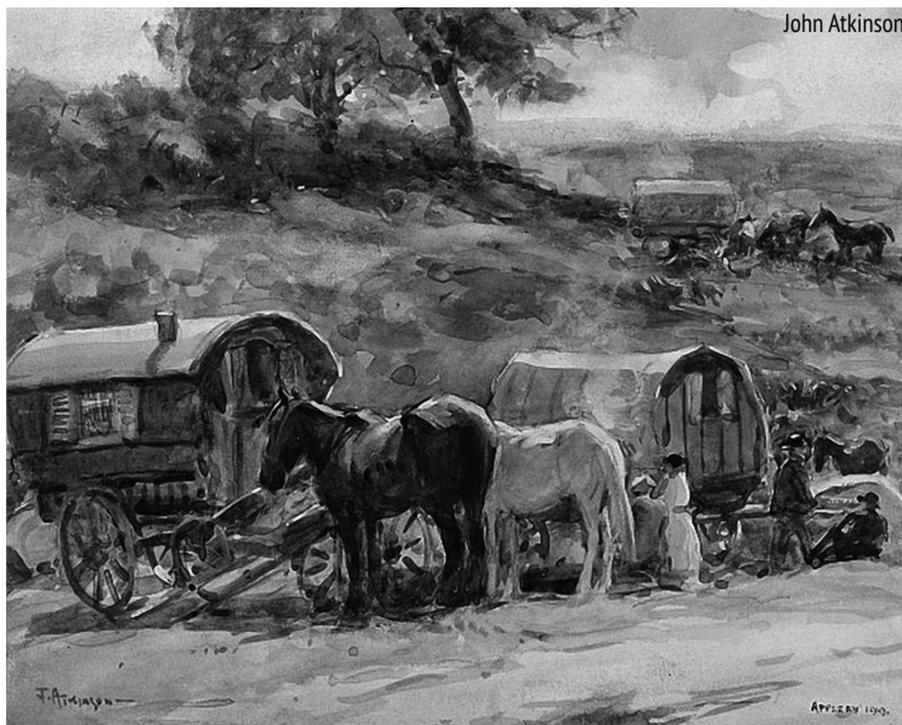


Рисунок 3. Дом-кибитка цыган вардо³

2 <https://ekd.me/wp-content/uploads/2014/06/0023ae6cf369150e37e921.jpg>

3 <https://xn---stb8d.xn--p1ai/wp-content/gallery/88/11.jpg>

Для оседлых народностей Передней Азии, Средиземноморья, Древнего Египта, Двуречья, бассейна Инда и Хуанхэ были характерны общие черты жилища: это постройка с внутренним открытым двором, в который выходили окна и двери (патио, атрий и пр.). Такие дома с внутренними двориками строились из традиционных материалов, таких как глина, камень, кирпич-сырец или дерево [см. Пучков, 2005; Есоян, 2015; Бенюсеф, Сулова, 2019; Мохаммед, Молчанов, 2018].

В Северной Америке сохранилось традиционное жилище кочевых народов. Общее название для дома лесных индейцев – вигвам; он был куполообразной формы, с отверстием для выхода дыма. Шалаш делался из изогнутых тонких ветвей, накрывался корой, циновками или шкурами; снаружи такое сооружение прижималось жердями. Они были однокамерными, но могли быть как круглыми в сечении, так и вытянутыми, имея несколько дымовых отверстий (рис. 4).

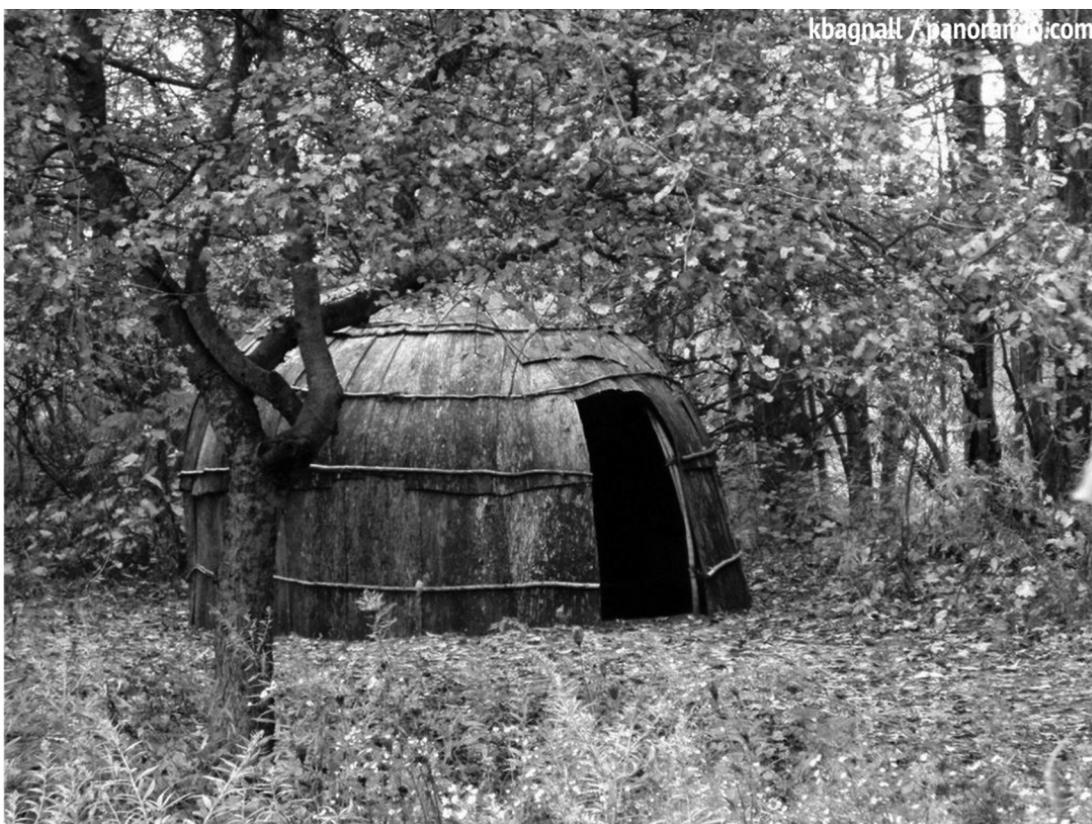


Рисунок 4. Вигвам, жилище индейцев лесной части Северной Америки⁴

Разновидностью вигвама был викиап, жилище апачей и других индейских племен южной части Северной Америки: это небольшая хижина, покрытая ветками, кустарником, соломой или циновками.

Похожий на вигвамы дом-шатер икукване является традиционным жилищем зулусов (Южная Африка). Он строился из длинных прутьев, травы и тростника, укрепленных веревками (рис. 5).

⁴ <https://xn---stb8d.xn--p1ai/wp-content/gallery/88/13.jpg>

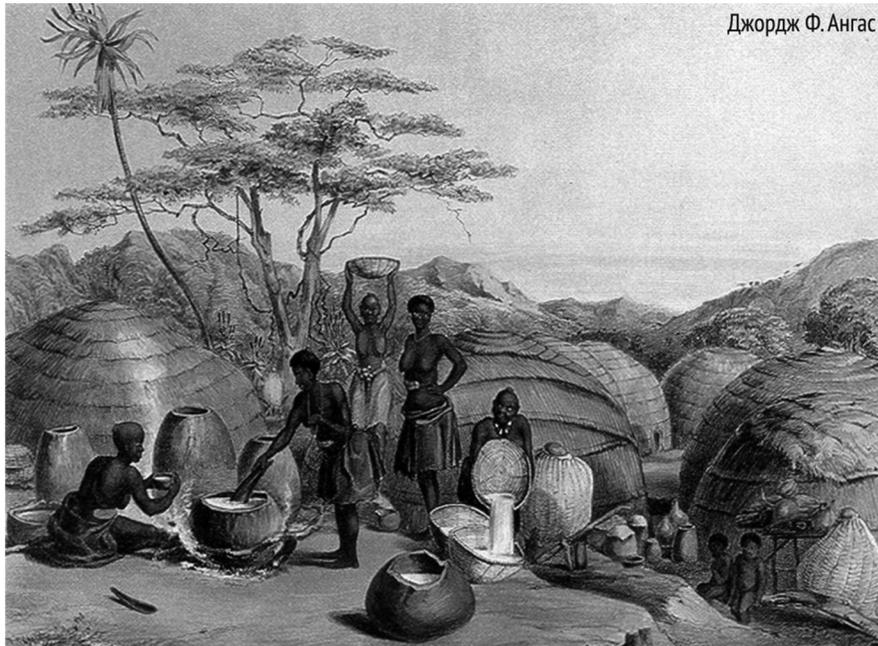


Рисунок 5. Икукване, традиционные дома зулусов⁵

Обратимся к жилью различных оседлых народов.

Среди древнейших типов традиционного жилья Европы – полуземлянки, дома с глинобитными или земляными стенами, которые позволяли не страдать от перепадов температуры. В Шотландии это «черные дома» [Maudlin, 2009], подобные есть и в Ирландии [Aalen, 1966; Rowan, 1997]. В Румынии и Молдавии подобные дома – бордей: полуземлянка, крытая толстым слоем соломы или тростника. На глиняном полу располагался очаг, топился бордей по-черному (рис. 6).



Рисунок 6. Бордей – традиционная полуземлянка в Румынии и Молдавии⁶

5 <https://xn----stb8d.xn--p1ai/wp-content/gallery/88/21.jpg>

6 <https://xn----stb8d.xn--p1ai/wp-content/gallery/88/7.jpg>

В Исландии уже в эпоху викингов строились т.н. дерновые дома: конструкция их определялась суровым климатом и недостатком дерева. На месте будущего дома раскладывались большие плоские камни, затем покрываемые деревянным каркасом, который обкладывался дерном. Как и во многих традиционных жилищах, здесь и жили, и держали скот (рис. 7).



Рисунок 7. Дерновый дом в современной Исландии⁷

Традиционным домом северной, лесистой части Евразии стал дом из бревен, изба. До X века изба представляла собой полуземлянку, достроенную бревнами сверху, которая топилась по-черному. Как и в других жилищах Европы, скот содержался первоначально вместе с семьей. Эволюционируя, изба обзавелась печью, дымоходом, окнами и была разделена на большее количество комнат.

Традиционное зимнее жилье якутов называлось балаган; оно состояло из жердей на бревенчатом каркасе, вся конструкция обмазывалась глиной, в окна вставлялись куски льда. У народов побережья Берингова моря: эскимосов, алеутов, чукчей – есть разновидность жилья валкаран: это полуземлянка с каркасом из крупных костей кита, покрытая землей и дерном. Для летнего входа было отверстие в кровле, для зимнего – длинный полуподземный коридор (рис. 8).

⁷ <https://xn----stb8d.xn--p1ai/wp-content/gallery/88/15.jpg>



Рисунок 8. Валкаран – жилище народов побережья Берингова моря⁸

Куполообразная хижина эскимосов, иглу, складывалась из блоков плотного снега. Пол и стены застилались шкурами, вход осуществлялся через тоннель в снегу или дополнительный коридор. В таких иглу могли не устраивать окон: свет проникал через снежные блоки.

От землянки или полуземлянки ведет свое происхождение и мазанка, сельский дом южнорусского и украинского типа: она строится из самана, либо же глиной обмазывался каркас из веток с тростниковой прослойкой. Для того, чтобы дом не размокал, четырехскатная крыша имела большие свесы.

Центральную часть в жилище греков, как и у других народов древности, занимал очаг. Прямоугольные дома с очагом посередине возникли в эпоху балканского неолита, то есть в начале IV в. до н. э. Историки определили очаг как центр женской деятельности в древнегреческих домах, связанный с готовкой пищи. Вместе с тем есть указания на то, что очаги могли устраиваться в разных частях дома. «Очаг должен был теплиться постоянно. Нельзя было допускать его угасания ни днем, ни ночью, ибо это знаменовало несчастье, смерть, прерывание мирного течения жизни. Но в первый день нового года совершался специальный обряд обновления огня во всех очагах поселения» [Бондаренко, 2016, 62]. Как и в дру-

⁸ <https://xn----stb8d.xn--p1ai/wp-content/gallery/88/10.jpg>

гих древних обществах, старые угли выгребали и гасили, а новый огонь добывался древним способом – трением, на общинном очаге. Огонь был символом как родовой, так и соседской общности, символизируя центр мироздания – и города, квартала, дома.

Жилища италийских племен, подобно всем первобытным домам, представляли собой помещение с дверью в стене и отверстием для выхода дыма в крыше. Круглые или четырехугольные постройки строили из грубого кирпича или дерева и крыли соломой или досками. У этрусков в среднем покое был очаг; закопченная дымом комната называлась черной (*атер*, отсюда *атрий*, *атриум*). Здесь же помещались алтарь домашних богов, стол и супружеское ложе [Вейс, 2000, 656].

В арабской культуре важными аспектами традиционного жилья были плотная застройка (чтобы фасады не нагревались солнцем), использование известки и толстые массивные стены из камня, хорошо сохраняющие прохлады у летний период [Хиба, 2016].

Традиционные дома Китая, протяженного и многонационального, насчитывают несколько разновидностей – также в зависимости от климата и доступности материалов [Тяньцзяо, Арсентьева, 2012].

Традиционный дом сыхэюань, дословно «четыре с общим двором», отчасти напоминает патио в греческом или римском доме: это четыре здания фасадами внутрь, выходящие в общий дворик. Такое жилище было традиционным для района Пекина (рис. 9).



Рисунок 9. Сыхэюань, или «пекинский дворик»⁹

9 <https://ekd.me/wp-content/uploads/2014/06/0023ae6cf369150e37eb23.jpg>

Дома-пещеры лессового плато, яодун, типичны для севера Китая [см. Задвернюк, 2013]. Почвы и засушливый климат региона привели к формированию традиционного жилья в виде тоннелей на склонах холмов. Расчистив террасу, жители прокапывали тоннели вглубь. Потолком такого жилья служит дугообразно вырытая почва холма; материал стен и потолка позволяет хранить прохладу летом и тепло зимой (рис. 10).



Рисунок 10. Яодун, дома-пещеры на севере Китая¹⁰

Старинные земляные крепости Китая, тулоу, представляют собой укрепления в форме кольца, они распространены были на юге страны, куда бежали ханьцы от катаклизмов и нестабильности. Материалом стен служили глина, песок, известь, вываренный клейкий рис и тростниковый сахар; эта масса укреплялась каркасом из бамбуковых и деревянных жердей. Большая толщина стен обеспечивала таким зданиям сохранение мягкой температуры без перепадов (рис. 11). Как отмечают исследователи, «Современный яодун по функционально-планировочной организации не уступает сыхэюаню, но в отличие от него, практически полностью соответствует современным трендам в развитии жилой архитектуры» [Задвенюк, 2015, 101].

Распространены в некоторых землях Китая и свайные дома: «Особый путь развития – свайные жилища, восходящие к жилищам на деревьях» [Махлина, 2011, 115]. Так, в высоко поднятых домах из дерева живут народности туцзя, мяо, буи и дун. А для народности дай характерны дома из бамбука. Дома на сваях защищают жилище от тропических насекомых, змей и зверей, дают хорошую вентиляцию и сухость. Пространство под сваями может использоваться как склад или курятник (рис. 12).

¹⁰ <https://ekd.me/wp-content/uploads/2014/06/0023ae6cf369150e37e61d.jpg>



Рисунок 11. Тулоу, старинные земляные крепости Китая¹¹



Рисунок 12. Дом из бамбука на сваях, провинция Юньнань¹²

Традиционный японский несамурайский дом, минка, был жилищем крестьян, ремесленников и торговцев. Исходя из правила дешевизны и доступности материалов, минка строились из дерева, бамбука, глины, соломы и трав. Японский дом строился на основе

11 <https://ekd.me/wp-content/uploads/2014/06/0023ae6cf369150e37e81f.jpg>

12 <https://ekd.me/wp-content/uploads/2014/06/0023ae6cf369150e37ed27.jpg>

учета таких факторов, как жаркое и влажное лето и вероятность землетрясений. Поэтому он представляет собой прежде всего крышу, закрывающую от палящего солнца, в нем много воздуха (за счет неплотных, убираемых стен), а конструкцию-каркас можно разобрать и собрать заново [Портнягина, Целуйко, 2018].

Отличительная черта интерьера японского дома – отсутствие внутренних стен, вместо них использовались скользящие перегородки или ширмы. Высокие скатные крыши позволяли обходиться без дымохода, а снег или дождь сразу стекали по ним, не размачивая солому покрытия. Доступные материалы обеспечивали и особенности «меблировки»: маты татами и циновки мусиро делались из той же травы и соломы [Славкина, 2018].

В традиционном японском доме было две части: в одной из них пол оставался земляным, здесь была глиняная печь камадо, умывальник, бочки для еды и пр. Вторая часть дома была с приподнятым полом; такой пол покрывался циновками, и в нем часто соорудили встроенный очаг ирори, без дымохода: дым уходил в небольшое вентиляционное окошко. Мебель для сна (футоны) днем убиралась в шкафы; небольшие столики для еды были мобильными. Дом японца был рассчитан на человека сидящего (рис. 13).



Рисунок 13. Современный вариант традиционного японского интерьера¹³

Минимализм оформления интерьера и форм (практическое отсутствие мебели и украшений), каркасная основа и возможность модификаций – все это роднит традиционный японский дом с тенденциями современного интерьерного дизайна [Сидоров, 2009].

¹³ <https://pro-karkas.ru/wp-content/uploads/2018/06/iaponskii-dom-5.jpg>

Заключение

В XIX и XX веках традиционное жилье переживало свой кризис; «на изменения организации жилого пространства дома, происходящие под влиянием глобализации и пропаганды западного образа жизни, влияют исходная культура, религия, климатические условия, средства массовой информации и экономическое положение населения» [Феденюк, Буркова, 2019]. Вместе с тем многие местности обнаруживают преемственность между домами традиционными и современными [Lee, 1991; Моторина, Палиенко, 2010; Devakula, 2000].

Сегодня ценность традиционных форм постепенно переосмысливается. «Характерными чертами традиционного дизайна дома являются: отсутствие теоретических или эстетических претензий; взаимодействие с местностью и микроклиматом; уважение к другим людям и их домам и, следовательно, ко всей окружающей среде, как искусственной, так и естественной. Обычное явление, когда развивающиеся страны восхищаются современными технологиями. В стремлении «модернизироваться» множество традиций, навыков, строительных форм, стилей и народных технологий отбрасываются и заменяются «символами прогресса», часто уступающими по своим характеристикам как в культурном, так и в экологическом плане местной архитектуре региона» [Ishteeaque, 1994, 25].

Можно прийти к выводу, что архитектура и интерьер традиционного жилища зависят от показателей географических и климатических особенностей. В частности, жаркие равнины вызывают акцент на борьбу с перегревом: устройство летних помещений, вентилирование и охлаждение. На высокогорье и в более холодных областях усилия связаны с обеспечением зимовки: маленькие окна, небольшие помещения, которые легко обогриваются. Традиционные жилища использовали наиболее доступные материалы, которые обеспечивали изоляцию от непогоды: землю и глину, солому и дерево, кости и даже снег.

Библиография

1. Бенюсеф Я.М., Сулова О.Ю. Типология и архитектурные особенности традиционных жилищ в пустыне Сахара (патио и подземных домов) // *Architecture and Modern Information Technologies*. 2019. №4 (49). С. 98-107.
2. Бондаренко И.А. Древнеримский культ Весты и традиционный смысл расположения очага // *Вопросы всеобщей истории архитектуры*. Вып. 7. 2016. № 2. С. 61-74.
3. Вейс Г. История цивилизации: архитектура, оружие, одежда, утварь. Том 1. Классическая древность. М.: ЭКСМО-пресс, 2000. 752 с.
4. Дэвлет М.А. Древние жилища народов Северной и Центральной Азии (по материалам петроглифов) // *Миропонимание древних и традиционных обществ Евразии*. Памяти В.Н. Чернецова. М.: ТАУС, 2006. С. 212-238.

5. Есоян Н.С. Особенности внутреннего двора в архитектуре жилых домов Горгииппии и Древней Греции // Эволюция научной мысли: сб. статей Международной научно-практической конференции, 2015. Уфа: Аэтерна, 2015. С. 134–137.
6. Задвенюк Л.В. Подземный дом. взгляд из будущего в прошлое. На примере традиционного жилища Китая яодун // Новые идеи нового века. 2015. № 1. С. 101-108.
7. Задвернюк Л.В. Развитие пространственной организации традиционного жилого дома Северного Китая // Дальний Восток: проблемы развития архитектурно-строительного комплекса. 2013. № 1. С. 84-88.
8. Задвернюк Л. В., Разыков Ш. Б. Традиционное жилище в Средней Азии // Новые идеи нового века. 2015. № 1. С. 269-274.
9. Махлина С.Т. Интерьер традиционного жилища народов Восточной Азии в историко-культурной динамике // Четвертые востоковедные чтения памяти О. О. Розенберга. СПб., 2011. С. 114-134.
10. Моторина М.Е., Палиенко С.И. Связь проектирования традиционных и современных жилых домов (на примере Кореи) // Новые идеи нового века. 2010. № 1. С. 323-326.
11. Мохаммед С.С.М., Молчанов В.М. Архитектура традиционного жилого дома в Ираке (на примере провинции Анбар) // Вестник ТГАСУ. 2018. Т. 20, № 4. С. 20-30.
12. Портнягина А.П., Целуйко Д.С. Архитектурно-планировочные особенности традиционного японского дома минка в период Эдо (1603-1867 г.) // Новые идеи нового века. 2018. Т. 1. С. 376-381.
13. Пучков А.А. Города от библейских времен до средневековья. Киев: А+С, 2005. 280 с.
14. Сидоров В.А. Сохранение традиционных жилых домов с учетом образа жизни в условиях плотной застройки Токио // Мир науки, культуры, образования. 2009. № 7 (19). С. 6-8.
15. Славкина Я.С. Особенности традиционного японского дома // Аллея науки. 2018. № 5 (21). С. 315-317.
16. Тиллаев С.С. Особенности символики памирского традиционного дома // Бюллетень науки и практики. 2017. № 1. С. 234-239.
17. Тяньцзяо Ф., Арсентьева И.И. Традиционные китайские дома // Россия и Китай: проблемы стратегического взаимодействия: сборник Восточного центра. 2012. № 11. С. 98-103.
18. Феденок Ю.Н., Буркова В.Н. Традиционная и современная организация жилого пространства дома: Россия и Танзания // Журнал Фронтальных Исследований. 2019. № 2. С. 127-151.
19. Хиба А. Факторы, повлиявшие на формирование традиционного жилого дома арабского и османского периода (с VII в. по начало XX в.) // Вестник БГТУ им. В.Г. Шухова. 2016. № 7. С. 66-69.
20. Akkurt C. Traditional Turkish House Interiors // Traditional Dwellings and Settlements Review. 1990. Vol. 2, No. 1. P. 55-56.

21. Aalen F.H.A. The Evolution of the Traditional House in Western Ireland // The Journal of the Royal Society of Antiquaries of Ireland. 1966. Vol. 96, No. 1. P. 47-58.
22. Aksoylu Yu. Courtyard house form: response to the traditional and modern needs of man // Journal of Architectural and Planning Research. 1987. Vol. 4, No. 3. P. 228-240.
23. Devakula P. Rethinking tradition: another look at the essential characteristics and meanings of the traditional Thai house // Traditional Dwellings and Settlements Review. 2000. Vol. 12, No. 1. P. 68-69.
24. Ishteeaque E.M. Traditional house: a model for contemporary design // Traditional Dwellings and Settlements Review. 1994. Vol. 6, No. 1. P. 25.
25. Lai C.-K. Banuato Banua: Shifting Models of the Perceived “Traditional” Torajan House in Indonesia // Traditional Dwellings and Settlements Review. 1998. Vol. 10, No. 1. P. 39-40.
26. Lee S.H. Continuity and consistency of the traditional courtyard house plan in modern Korean dwellings // Traditional Dwellings and Settlements Review. 1991. Vol. 3, No. 1. P. 65-76.
27. Maudlin D. The Legend of Brigadoon: Architecture, Identity and Choice in the Scottish Highlands // Traditional Dwellings and Settlements Review. 2009. Vol. 20, No. 2. P. 45-57.
28. Rowan A. The Irishness of Irish Architecture // Architectural History. 1997. Vol. 40. P. 1-23.
29. Shaw Th. On Traditional House Construction and Archaeological Inference // Current Anthropology. 1985. Vol. 26, No. 2. P. 282.

Traditional interiors and architecture around the world: fundamental similarities and cultural differences

Oleg I. Kir'yanov

Head of the Interior Design Department

Stroganov Moscow State Academy of Design and Applied Arts,
125080, 9, Volokolamskoye highway, Moscow, Russian Federation;

e-mail: kiryanov_62@mail.ru

Abstract

The article is devoted to a comparative art history analysis of traditional residential interiors and architecture in various cultures. The author explores the traditional dwellings of different parts of the world, noting the common and the different: the origin of dwelling from the dugout, the evolution of the dwelling of nomadic and sedentary peoples, the development associated with the invention of the chimney. The variety of forms of traditional dwelling is largely due to the variety of natural forms, resources and cultural practices. The author also pays attention to the process of globalization and urbanization of residential construction in

modern times. In the modern sense, traditional housing is undergoing a rethinking, since it meets the requirements of environmental friendliness to a high degree, complies with the environment and is proportionate to humans.

For citation

Kir'yanov O.I. (2019) Traditsionnye inter'ery i arkhitektura v stranakh mira: printsipial'nye skhodstva i kul'turnye razlichiya [Traditional interiors and architecture around the world: fundamental similarities and cultural differences]. *Yazyk. Slovesnost'. Kul'tura* [Language. Philology. Culture], 9 (1-2), pp. 28-45.

Keywords

Traditional housing, housing of nomadic peoples, housing of sedentary peoples, interior of traditional housing, history of interior, history of architecture.

References

1. Aalen F.H.A. (1966) The Evolution of the Traditional House in Western Ireland. *The Journal of the Royal Society of Antiquaries of Ireland*, 96 (1), pp. 47-58.
2. Akkurt C. (1990) Traditional Turkish House Interiors. *Traditional Dwellings and Settlements Review*, 2 (1), pp. 55-56.
3. Aksoylu Yu. (1987) Courtyard house form: response to the traditional and modern needs of man. *Journal of Architectural and Planning Research*, 4 (3), pp. 228-240.
4. Benyusef Ya.M., Suslova O.Yu. (2019) Tipologiya i arkhitekturnye osobennosti traditsionnykh zhilishch v pustynne Sakhara (patio i podzemnykh domov) [Typology and architectural features of traditional dwellings in the Sahara desert (patios and underground houses)]. *Architecture and Modern Information Technologies*, 4 (49), pp. 98-107.
5. Bondarenko I.A. (2016) Drevnerimskii kul't Vesty i traditsionnyi smysl raspolozheniya ocha-ga [The ancient Roman cult of Vesta and the traditional meaning of the hearth location]. *Vo-prosy vseobshchei istorii arkhitektury* [Questions of the general history of architecture], 7 (2), pp. 61-74.
6. Devakula P. (2000) Rethinking tradition: another look at the essential characteristics and meanings of the traditional Thai house. *Traditional Dwellings and Settlements Review*, 12 (1), pp. 68-69.
7. Devlet M.A. (2006) Drevnie zhilishcha narodov Severnoi i Tsentral'noi Azii (po materialam petroglifov) [Ancient dwellings of the peoples of North and Central Asia (based on petroglyphs)]. In: *Miroponimanie drevnikh i traditsionnykh obshchestv Evrazii. Pamyati V.N. Chernetsova* [World outlook of ancient and traditional Eurasian societies. In memory of V.N. Chernetsov]. Moscow: TAUS Publ., pp. 212-238.

8. Esoyan N.S. (2015) Osobennosti vnutrennego dvora v arkhitekture zhilykh domov Gorgippii i Drevnei Gretsii [Features of the courtyard in the architecture of residential buildings in Gorgippia and Ancient Greece]. In: *Evolyutsiya nauchnoi mysli: sb. statei Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii, 2015* [Evolution of scientific thought: collection of articles. articles of the International Scientific and Practical Conference, 2015]. Ufa: Aeterna Publ., pp. 134–137.
9. Fedenok Yu.N., Burkova V.N. (2019) Traditsionnaya i sovremennaya organizatsiya zhilogo prostranstva doma: Rossiya i Tanzaniya [Traditional and modern organization of living space at home: Russia and Tanzania]. *Zhurnal Frontirnykh Issledovaniy* [Journal of Frontier Studies], 2, pp. 127-151.
10. Ishteeaque E.M. (1994) Traditional house: a model for contemporary design. *Traditional Dwellings and Settlements Review*, 6 (1), pp. 25.
11. Khiba A. (2016) Faktory, povliyavshie na formirovanie traditsionnogo zhilogo doma arab-skogo i osmanskogo perioda (s VII v. po nachalo XX v.) [Factors influencing the formation of the traditional residential building of the Arab and Ottoman period (from the 7th century to the beginning of the 20th century)]. *Vestnik BGTU im. V.G. Shukhova* [Bulletin of BSTU named by V.G. Shukhov], 7, pp. 66-69.
12. Lai C.-K. (1998) Banuato Banua: Shifting Models of the Perceived "Traditional" Torajan House in Indonesia. *Traditional Dwellings and Settlements Review*, 10 (1), pp. 39-40.
13. Lee S.H. (1991) Continuity and consistency of the traditional courtyard house plan in modern Korean dwellings. *Traditional Dwellings and Settlements Review*, 3 (1), pp. 65-76.
14. Makhlina S.T. (2011) Inter'er traditsionnogo zhilishcha narodov Vostochnoi Azii v istoriko-kul'turnoi dinamike [The interior of the traditional dwelling of the peoples of East Asia in the historical and cultural dynamics]. In: *Chetvertye vostokovednye chteniya pamyati O. O. Rozenberga* [Fourth oriental readings in memory of O.O. Rosenberg]. Saint Petersburg, pp. 114-134.
15. Maudlin D. (2009) The Legend of Brigadoon: Architecture, Identity and Choice in the Scottish Highlands. *Traditional Dwellings and Settlements Review*, 20 (2), pp. 45-57.
16. Mokhammed S.S.M., Molchanov V.M. (2018) Arkhitektura traditsionnogo zhilogo doma v Irake (na primere provintsii Anbar) [The architecture of a traditional residential building in Iraq (on the example of the Anbar province)]. *Vestnik TGASU* [Bulletin of TSUACE], 20 (4), pp. 20-30.
17. Motorina M.E., Palienko S.I. (2010) Svyaz' proektirovaniya traditsionnykh i sovremennykh zhilykh domov (na primere Korei) [The relationship between the design of traditional and modern residential buildings (on the example of Korea)]. *Novye idei novogo veka* [New ideas of the new century], 1, pp. 323-326.
18. Portnyagina A.P., Tseluiko D.S. (2018) Arkhitekturno-planirovochnye osobennosti traditsionnogo yaponskogo doma minka v period Edo (1603-1867 g.) [Architectural and planning fea-

- tures of the traditional Japanese minka house in the Edo period (1603-1867)]. *Novye idei novogo veka* [New ideas of the new century], 1, pp. 376-381.
19. Puchkov A.A. (2005) *Goroda ot bibleiskikh vremen do srednevekov'ya* [Cities from biblical times to the Middle Ages]. Kiev: A+S Publ.
 20. Rowan A. (1997) The Irishness of Irish Architecture. *Architectural History*, 40 pp. 1-23.
 21. Shaw Th. (1985) On Traditional House Construction and Archaeological Inference. *Current Anthropology*, 26 (2), pp. 282.
 22. Sidorov V.A. (2009) Sokhranenie traditsionnykh zhilykh domov s uchetom obraza zhizni v usloviyakh plotnoi zastroiki Tokio [Preservation of traditional residential buildings taking into account the way of life in the densely built-up conditions of Tokyo]. *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya* [World of science, culture, and education], 7 (19), pp. 6-8.
 23. Slavkina Ya.S. (2018) Osobennosti traditsionnogo yaponskogo doma [Features of a traditional Japanese house]. *Alleya nauki* [Alley of science], 5 (21), pp. 315-317.
 24. Tillaev S.S. (2017) Osobennosti simboliki pamirskogo traditsionnogo doma [Features of the symbolism of the Pamir traditional house]. *Byulleten' nauki i praktiki* [Bulletin of Science and Practice], 1, pp. 234-239.
 25. Tyan'tszyao F., Arsent'eva I.I. (2012) Traditsionnye kitaiskie doma [Traditional Chinese houses]. In: *Rossiya i Kitai: problemy strategicheskogo vzaimodeistviya: sbornik Vostochnogo tsentra* [Russia and China: Problems of Strategic Interaction: Collection of the Eastern Center], 11, pp. 98-103.
 26. Weiss G. (2000) *Istoriya tsivilizatsii: arkhitektura, vooruzhenie, odezhd, utvar'. Tom 1. Klassicheskaya drevnost'* [History of civilization: architecture, weapons, clothing, utensils. Volume 1. Classical antiquity]. Moscow: EKSMO-press Publ.
 27. Zadvenyuk L.V. (2015) Podzemnyi dom. Vzglyad iz budushchego v proshloe. Na primere traditsionnogo zhilishcha Kitaya yaodun [Underground house. A look from the future to the past. On the example of the traditional dwelling of China, yaodong]. *Novye idei novogo veka* [New ideas of the new century], 1, pp. 101-108.
 28. Zadvenyuk L. V., Razykov Sh. B. (2015) Traditsionnoe zhilishche v Srednei Azii [Traditional dwelling in Central Asia]. *Novye idei novogo veka* [New ideas of the new century], 1, pp. 269-274.
 29. Zadvenyuk L.V. (2013) Razvitie prostranstvennoi organizatsii traditsionnogo zhilogo doma Severnogo Kitaya [Development of the spatial organization of a traditional residential building in Northern China]. *Dal'nii Vostok: problemy razvitiya arkhitekturno-stroitel'nogo kompleksa* [Far East: problems of development of the architectural and construction complex], 1, pp. 84-88.